

Distr.: Limited
8 December 2003
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والخمسون

اللجنة الثانية

البند ٩٥ من جدول الأعمال

تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وبرنامج

مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة

مشروع قرار مقدم من نائبة رئيس اللجنة، السيدة إرينا زوبشيفيتش (كرواتيا)، بناء

على مشاورات غير رسمية أجريت بشأن مشروع القرار A/C.2/58/L.8

العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قرارها ١٩٦/٥٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، والذي

أعلنت فيه سنة ٢٠٠٣ سنة دولية للمياه العذبة،

وإذ تؤكد أن الماء يكتسي أهمية حاسمة في تحقيق التنمية المستدامة، بما في ذلك

السلامة البيئية، والقضاء على الفقر والجوع، كما أنه لا غنى عنه لصحة الإنسان ورفاهيته،

وإذ تشير أيضا إلى الأحكام المتعلقة بالمياه العذبة في جدول أعمال القرن ٢١^(١)،

وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١^(٢) المعتمد في دورتها الاستثنائية التاسعة

(١) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويبات)، المجلد الأول: القرارات التي اتخذها المؤتمر، القرار ١، المرفق الثاني.

(٢) القرار د-١ - ٢/١٩، المرفق.



عشرة، وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ^(٣) والقرارات المتصلة بالمياه العذبة الصادرة عن المجلس الاقتصادي والاجتماعي وعن لجنة التنمية المستدامة في دورتها السادسة^(٤)،

وإذ تؤكد مجدداً الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً بشأن المياه والمرافق الصحية، بما في ذلك الأهداف الواردة في إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية^(٥)، وتصميماً منها على تحقيق الهدف المتمثل في تخفيض نسبة الأشخاص الذين لا يستطيعون الحصول على مياه الشرب المأمونة، أو الذين لا تكون مياه الشرب المأمونة في متناولهم، بحلول عام ٢٠١٥، والهدف المماثل المحدد في خطة جوهانسبرغ للتنفيذ المتمخضة عن مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، المتمثل في تخفيض نسبة الأشخاص الذين لا تتوفر لديهم المرافق الصحية الأساسية بمقدار النصف،

وإذ تحيط علماً بمحتويات تقرير الأمم المتحدة عن تنمية المياه في العالم، الماء من أجل الإنسان^(٦) الماء من أجل الحياة وهو المشروع المشترك بين ٢٣ وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة وغيرها من الكيانات، وغيرها من الآليات والمبادرات التعاونية المتصلة بالمياه،

وإذ تحيط علماً بالبيان الوزاري المعنون "رسالة من بلدان منطقة بحيرة بيووا وحوض نهر يودو"، الذي اعتمده المؤتمر الوزاري في ٢٣ آذار/مارس ٢٠٠٣، بمناسبة المنتدى العالمي الثالث للمياه، المنعقد في كيوتو باليابان^(٧)، ونداء دوشامبيه للمياه، الذي وجهه المنتدى الدولي للمياه العذبة المعقود في دوشامبيه^(٨) في ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣،

١ - **تعلن** الفترة من ٢٠٠٥ إلى ٢٠١٥ عقداً دولياً للعمل، بعنوان "الماء من أجل الحياة"، ويبدأ اعتباراً من اليوم العالمي للمياه في ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٥؛

٢ - **تقرر** أن يكون هدف العقد زيادة التركيز على المسائل المتصلة بالمياه على جميع المستويات وعلى تنفيذ البرامج والمشاريع المتصلة بالمياه، مع السعي إلى كفالة مشاركة المرأة وإشراكها في الجهود الإنمائية المبذولة بهذا الشأن، وتكثيف التعاون على جميع المستويات، من أجل المساعدة في تحقيق الأهداف المتعلقة بالمياه المتفق عليها دولياً والواردة في

(٣) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس-٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ٢، المرفق.

(٤) المجلس الاقتصادي والاجتماعي، ملحق رقم ٩ (E/1998/29).

(٥) القرار ٢/٥٥.

(٦) منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.03.II.A.2.

(٧) A/57/785، المرفق.

(٨) A/58/362، المرفق.

جدول أعمال القرن ٢١^(١)، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١^(٢)، وإعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية^(٥)، وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ^(٣)، و، حسب الاقتضاء، الأهداف المحددة في الدورتين الثانية عشرة والثالثة عشرة للجنة التنمية المستدامة؛

٣ - **ترحب** بالقرار الذي اتخذته لجنة التنمية المستدامة في دورتها الحادية عشرة بصيغته الواردة في برنامج عملها المتعدد السنوات وهو القرار الذي يقضي باعتبار المسائل المتعلقة بالمياه والمرافق الصحية والمستوطنات البشرية مجموعة المواضيع التي سيجري تناولها في الدورة الأولى من البرنامج المذكور ٢٠٠٤-٢٠٠٥، وتدعو اللجنة إلى العمل في حدود الموارد المتوافرة إلى تحديد الأنشطة والبرامج الممكن الاضطلاع بها فيما يتصل بالعقد، وذلك في إطار النظر في مجموعة المواضيع المتعلقة بالمياه والمرافق الصحية والمستوطنات البشرية في دورتيها الثانية عشرة والثالثة عشرة، على النحو المنصوص عليه في برنامج عملها المتعدد السنوات؛

٤ - **تدعو** الأمين العام إلى اتخاذ الخطوات اللازمة لتنظيم أنشطة العقد، مع مراعاة نتائج السنة الدولية للمياه العذبة وأعمال لجنة التنمية المستدامة في دورتيها الثانية عشرة والثالثة عشرة؛

٥ - **تهيب** بهيئات الأمم المتحدة المعنية والوكالات المتخصصة واللجان الإقليمية وغيرها من مؤسسات منظومة الأمم المتحدة تقديم رد منسق باستخدام الموارد المتاحة والتبرعات من أجل جعل "الماء من أجل الحياة" "عقدا للعمل".